

**PLES Z
VALEKOM V
SOMBOTELI
STR. 5**

**DELO, STERO
SI PLANIRAMO
NA
SLOVENSKOJ
ZVEZI V L. 2009
STR. 6**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 5. februarja 2009 ☼ Leto XIX, št. 6

Záplada na zápladi?



Varaški muzej je edini na Vogrskom, gde majo razstavo o Slovencaj

Gda se gnauk kaj zapre, ukine, tisto je trno težko na nauvo oprejtí ali pá začniti. Zatok se trbej raj prva trgati pa boriti za tau, naj se inštitucije, ustanove ne zapirajo. Potistom je že največkrat kesnau, ranč tak, kak gda si po deždji plašč obleče-mo.

Gospodarsko krizo vsi čütimo na svoji kauži, lidgé doma v družinaj, delavci po fabrikaj, školnicke, mlajši po šaulaj, vrt-caj. Kak bi go pa te nej čütile slovenske organizacije pa inštitucije na Vogrskom, stero, če nej bi bilau pomauči iz Slovenije, bi že do tejga mau tö težko preži-vele, gorostale, vej pa rosag, v sterom živejo pa delajo, je vsig-dar bijo bole skaupi do njij.

Ka šparati trbej, razmejmo. Ka trbej ništrne reči bole racional-no, čedno delati, razmejmo. Samo tau ne razmejmo, zakoj se tau šparanje dostakrat zač-ne pri nas. Na koj mislim? Po-vejmo na varaški muzej. Če se na Vogrskom zapre kakšen vo-grski muzej, ji ešče ostane več stau. Dapa če se na Vogrskom zapre te eden (edini) slovenski muzej, steroga mamó v Varaši, se naredi škoda, stero se skurok ne da popraviti. Vej pa, kak je pravo eden od poslancov v slo-venском parlamenti, muzej je nej samo zatok, ka so v njem vöpostavlene kakšne reči, liki je dokaz (bizonyíték), ka so naši predniki (starci) že pred več stau lejtí živeli tü.

Prauti konci lanskoga leta se je varaškomi muzeji trno lagvo pisalo. Županija je sombotel-

skomi muzeji vödala, ka trbej šparati. Pa kak se leko najbolje špara? Tak, ka lidi tapošleš ali pa kaj zapreš. Tak je vögledalo, ka iz varaškoga muzeja odpoš-lejo obadvej ženski, Slovenki, stero nej samo, ka red držijo v muzeji, liki če trbej, znajo po slovensko pa po vogrsko tapovedati lidam, ka najdejo v muzeji, ka naj si poglednejo ptt. Če vejmo, ka največ lidi, obiskovalcov pride iz Slovenije, je tau tö nej zadnje, ka obadvej znate domanji dialekt, steroga tej obiskovalci radi poslušajo. (V oklepaji samo telko. Dja sam na leto s slovenskimi turisti do-stakrat v varaškom muzeji, pa moram povedati, ka se vsigdar čüdivajo, kak te dve ženski le-pau vredí mate okolico, kakšne lejpe blegaune pa rauze mate.

S toga se tö vidi, ka muzej mate za svojoga, za svoj drugi daum.) Pa ranč nji bi steli ta-poslati! Pa bi se tau zgodilo tö, če bi etnologinja Marija Kozar nej začnila akcijo, kak rejšiti muzej pa delavke. Za muzej sta se tak postavile obadvej slovenske organizacije (Zveza Slovencev na Madžarskem, Državna slovenska samouprava), slovensko veleposlaništvo v Bu-dimpešti, generalni konzulat v Varaši, Komisija za Slovence v slovenskom parlamenti, pa ešče madžarski poslanec v sloven-ském parlamenti László Göncz, steri je napiso pismo vogrskim voditelom. Potejm se je zatok nika genilo, županija (megye) si je dolasedla z direktorom muzeja Zoltánom Nagyom, z Marijo Kozar pa Martinom

Ropošom pa so napravili plan, kak rešüvati varaški muzej. Ka je najbolje pomembno, dve de-lavki v varaškom muzeji, istina ka samo za štiri vöre na den, ostaneta do 30. juníuša 2009. V tom časi se mora napraviti »depo« (látványraktár), steroga do si leko obiskovalci ranč tak poglednili kak razstave. Za tau so dobili 2,6 milijona forintov na natečaji (pályázaton). Pre-krivala de se streja tö, za stero je dala pejnaze (2,8 mil. forintov) županijska skupščina (megyei közgyűlés). Za delovanje do pa probali dobiti finance prejk manjšinskoga intervencijsko-ga sklada. Napravila de se pa edna pogodba o sodelovanji (együttműködési megállapo-dás), stero podpiše županijska skupščina, Zveza pa Državna

slovenska samouprava. Ejkstra pogodbo naj bi podpisala Up-ra-va železnožupanijskih muzejev (Vas Megyei Múzeumok Igaz-gatósága) z dvöma slovenski-ma organizacijama. Marija Kozar de pa od 8. marcíuša 2009 do 8. marcíuša 2014 v nikšefajte predpenziji (prémium évek), delala na keden 12 vör za slovenski muzej v varaši pa za slovensko ižo v Škanzeni v Somboteli. Dapa tü se ešče itak postavlja pitanje, ka bau s statu-som slovenskoga etnologa. Te je ranč tak kak muzej, edini na Vogrskom. Dugoročno pa uso-da muzeja odvisi od evropskega projekta, steroga je varaški mu-zej napravo vküper s soboškim pa lendavskim muzejom.

O cejli tej štoriji mi je tau na pamet prišlo, ka so rešitve bola ali menje začasne (ideiglensek) pa pogojne (feltételesek). Tak kak gda kakšen stari gvant zaplačemo. Gde se ponüca, za-šijemo záplado, če se ta tö pre-lüknja, go pokrijemo z nauvo záplado. Gda je na gvanti že več záplad kak prvotnoga blaga, je več nej za nüc. Gvant leko taličimo, za naše inštitucije pa moramo dobiti nauvi gvant, nauvo blago.

Pa vejte, ka je ešče malo smejš-no. Gda sam čüla, ka so ednomi od vogrski ministrov küpili za 16 milijaunov nauvi auto, sam brž vözračunala, ka bi varaški muzej iz tauga tri lejta leko živo pa delo, vejpa njegov letni pro-račun je 5 milijonov forintov.

Marijana Sukić
Foto: Marija Kozar

Na sejmu Turizem in prosti čas se je predstavljalo tudi Porabje

Kako najbolje izrabiti dragoceni prosti čas, kako in kje preživeti letošnji dopust, so obiskovalci lahko izvedeli na sejmu Turizem in prosti čas, ki se je letos odvijal med 22. in 25.

podatke o raznih hotelih in restavracijah. Zanimanje je bilo predvsem za kolesarstvo in pohodništvo.

V času sejma, v petek 23. januarja, je v prostorih Ministrstva

sodelovanje na tem področju. Med pomembnejšimi temami je bila tudi pobuda Slovenske turistične organizacije o skupni izvedbi marketinških aktivnosti na oddaljenih trgih, predvsem na področju wellness storitev.

»Seja mešane komisije je začrtala nove poti sodelovanja na področju turizma med prijateljskima državama Madžarsko in Slovenijo. Najprej smo ocenili dosedanje sodelovanje, ki je zares izvrstno. V bodoče pa se bomo trudili za dobro sodelovanje na ravni ustvarjanja skupnih turističnih produktov, kot so kolesarske steze, pohodne poti, termalni produkti. Kar nekaj je bilo zanimanja tudi s strani slovenskih vlagateljev, da bi investirali na madžarsko stran. Posebej pomembno področje sodelovanja je promocija, skupaj gremo na promocijo na Japonsko, kjer bomo skušali pritegniti čim več turistov kot



Andreja Kovač (z leve), vodja Razvojne agencije Slovenska krajina, in Silva Nemeš, projektni vodja Centra za zdravje in razvoj, na stojnici Krajinskega parka Goričko

januarjem na Gospodarskem razstavišču v Ljubljani. Namen sejma je bil predstaviti obiskovalcem najnoveše turistične smernice v prihajajočem letu ter jim predstaviti tudi konkretno ponudbo in ideje za aktivno preživljanje prostega časa. Na sejmu je bila predstavljena celovita ponudba Slovenije, predstavljalo pa se je tudi osem tujih držav (Avstrija, Bosna in Hercegovina, Hrvaška, Makedonija, Romunija, Srbija, Španija ter Turčija) ter številne slovenske agencije, ki tržijo svetovne destinacije. Obiskovalci so lahko zbrali veliko zamisli za kakovostno preživljanje prostega časa, zato je bil moto letošnjega sejma *Pripravljeni na nova doživetja?* Predstavile so se lokalne turistične organizacije in turistična društva s ponudbo domače obrti, običajev in kulinarike. Letos se je skupaj s Pomursko turistično zvezo prvič predstavilo tudi Porabje, ki je svojo ponudbo prikazalo na skupni stojnici s Krajinskim parkom Goričko. Obiskovalci so lahko dobili informacije o prireditvah in ponudbi na Goričkem ter v Porabju. Na voljo so imeli raznovrstne zloženke, ki opisujejo značilnosti posameznega kraja, predstavljajo prireditve in razne dejavnosti, kolesarske in pohodne poti ter vsebujejo

za gospodarstvo potekalo 2. zasedanje slovensko-madžarske mešane komisije za turizem, ki je bila ustanovljena v letu 2007. Slovensko delegacijo je



V pogovoru z generalnim direktorjem Direktorata za turizem pri Ministrstvu za gospodarstvo RS mag. Marjanom Hribarjem

vodil mag. Marjan Hribar, generalni direktor Direktorata za turizem, madžarsko delegacijo pa dr. Miklós Kovács, državni sekretar za turizem pri Ministrstvu za lokalno samoupravo in regionalni razvoj. Delegaciji sta pregledali dosedanje sodelovanje na področju turizma in se pogovarjali o možnostih nadaljnjega tesnejšega sodelovanja. Ugotovili so, da se sodelovanje med državama na področju turizma uspešno razvija, da pa obstajajo številne možnosti za še tesnejše

regija. Skupaj se bomo trudili pridobiti čim več evropskih sredstev za razvoj turizma. Številni projekti so, ki to omogočajo, tako da sem izredno vesel današnjega srečanja in ga ocenjujem zelo pozitivno,» je sklenil gospod Marjan Hribar, ki je skupaj s slovensko in madžarsko delegacijo obiskal sejem. Člani delegacij so si ogledali tudi stojnice Pomurske turistične zveze, Krajinskega parka Goričko in Porabja.

Nikoletta Vajda

V premislek!

POLITIKA – DENAR – MANJŠINSKA POLITIKA

Najprej je vedno politika. Tudi pri denarju. Če je ali ga ni, zmeraj je zraven politika. Zaradi politike ga ni, po zaslugi politike ga je dovolj, zelo poredko preveč. Velja tako nasploh in še kako za denar, namenjen manjšinam.

V nenehnem denarnem primežu so manjšine, ki jim vlade odmerjajo denar, po usmeritvi: politika – denar – manjšine in manjšinska politika.

Kar se tiče denarja zdaj, so razmere na Madžarskem zaostrene, zato ni nič presenetljivega, če je kriza že oplazila tudi manjšine. Nekoliko očitneje se je pokazalo, na kar je opozoril celo predsednik države László Sólyom, da je bila storjena politična napaka, ko so uvrstili Rome med »klasične« manjšine. Po uradnih podatkih je Romov več kot vseh ostalih pripadnikov dvanajstih manjšin, njihovi problemi pa se razlikujejo od narodnostne problematike. Pri Romih je reševanje socialne problematike pred skrbjo za učenje jezika in ohranjanje kulturnih vrednot, kot to velja za večino ostalih manjšin. Slovenci so ena najmanjših in hkrati zelo ranljiva manjšina, zato bi morala država tudi v najbolj kriznih časih pokazati optimalen finančni odnos do njihovih dejavnosti.

Ob financiranju posamezne dejavnosti je zmeraj mogoče postaviti vprašanje, ali denar, denimo za časopis Porabje, predstavlja tako postavko, ki »ogroža« proračun, in hkrati obrniti zadevo ter reči, da ta denar sicer ne, ampak zbir za vse časopise pa ni tako majhna vsota. Problematična je zlasti oblika financiranja, ki v prevelikem deležu temelji na razpisih, ki ne zagotavljajo optimalnega delovanja.

Način financiranja manjšinskih programov ni nastal v kriznih razmerah; predlagala in sprejela ga je politika. Na neustreznost so manjšinski politiki opozarjali že takrat in enako delajo zdaj. Preveč prostora bi porabil, če bi opisoval področja manjšinskega delovanja, kjer so razpisi in skladi ustrezna oblika. Omenim naj primer iz založništva: če letos predlagatelj ni uspel, bo knjiga izšla prihodnje leto. Formula, ki pri stalnih dejavnostih, denimo časopisu, popolnoma zataji, kajti Porabje mora med bralce vsak teden.

Državi imata dvostranski sporazum o zagotavljanju posebnih pravic Porabskim Slovencem in prekmurskim Madžarom. Za dogovor sta se odločili zavestno in ga verificirali v najvišjih predstavniških telesih, v parlamentu in državnem zboru. Zdaj je slišati, da bi kazalo sporazum spremeniti, kar ni nujno slabo in ne dobro. Naročbe ni, če bodo novosti zagotovile korist manjšinam, ni pa avtomatično dobro, ako ga podpisniki ne bosta spoštovali. Prepričan sem, s čimer ne nasprotujem spremembam, da bi že po sedanjem sporazumu morala Madžarska zagotavljati Slovencem optimalne pogoje dela. Kako upravičiti, da država nima denarja za edino, izjemno ustvarjalno etnologinjo ali da razmišlja o zapiranju vrtca in še česa, kar je vitalnega pomena za Slovence.

Bolj kot sprememba sporazuma je pomembna odločna in dosledno spoštovana beseda slovenskih politikov madžarskim sogovornikom, da je njihovo ravnanje v nasprotju s poudarjanimi odličnimi političnimi in tudi gospodarskimi odnosi med državama. Slovenija ima ministra za Slovence v sosednjih državah in v svetu, v Uradu za Slovence po svetu dela državni sekretar, ki je odličen poznavalec manjšinske problematike.

V prvi polovici leta je predvidena druga skupna seja slovenske in madžarske vlade in seja mešane komisije, ki bo ocenjevala izpolnjevanje »manjšinskega sporazuma«. Gre za priložnosti, ki jih državi morata izkoristiti za odkrit pogovor in zavezujoč dogovor.

Ernest Ružič

Kelko narodov, telko šeg – 2.

Ja som mal'i žiačik, spievam ako tačik

V naši novinaj leko dosta šete o tom, kak so živelj, kakše šege majo pa ka gnesnaden delajo Slovenci na Vogrskom. V rosagi pa geste dvanajset drugi manjšin, štere so fejšt ovaške od nas, majo ovaške šege, zgodovino, vōro pa gezik. V vsikšoj nauvoj številki Vam zatau na kratki nupokažemo edno od tej manjšin.

»Ge sem mali dijak, spejvam kak ftič,« - začnejo svojo betlehemeško pesem slovaški mlajši. Že s toga se vidi, ka majo Slovaki skor takši gezik kak mi Sloveni, šteroga uni tō »slovensky« zovejo. Tau je nej čudno, vej sta pa teva dva naroda pred gezero petstau lejtami vküper živelja

skom kralstvu, gde je živo njini matični narod tō.

Po prvoj svetovnoj bojni so bili Slovaki na Vogrskom odrezani od svojoga matičnoga rosaga. Živelj so v menši gezikovni krošlaj, gde so svojo kulturo pa gezik žmetno gordržali. Po drugoj bojni se je viska poli-

Tau znamenüje, ka so za Romi pa Nemci tretja najvejša manjšina pri nas. Živejo v 13 županijaj v več kak stau vesnicaj ali varašaj.

Dvej tretjine Slovakov na Vogrskom je evangeličanske vōre, te živejo v županijaj Nógrád, Pest pa Bács-Kiskun, zvekšoga na ravnica. Rimski katoličani živejo na bregaj na sōvernom Vogrskom pa v Prekodonavji (Dunántúl). Luteranski Slovaki so inda v svojoj liturgiji češki gezik nücali, šteroga so zvali »bibličtina«. Na cintoraj so do 1950-i lejt tō ali češke ali slovaške rejči na kamle gorpisali.

Slovaki so inda zvün toga, ka so pšenico pa kukarco pauvali, držali krave pa birke, eške druge meštrije tō poznali. Na bregaj so v gauščaj žgali vaugeldje ali vapno. Redili so glažojne pa delali kak drotoške. Na tau kaže ime »drotoštot«, v šterom je nutri cona za Slovake, vogrska rejč »Tot«. Če so Slovaki gučali vogrski, so od sebe pravli, ka so »Toti«. Depa v maternom geziki so nikdar nej nücali »My sme Toti«, liki »My sme Slovaci«.

Pavarsko slovaško lüstvo je vsikši den gelo krü, ništérni so krumpline cujdejavli. Dosta kaže so tō zeli, zvekšoga pa so küjali testau iz mele pa krumplinov (strapačko). Slovaki na bregaj so küjali gobovo župo, drugi pá župo iz šajb ali kapü-

neka grato »Kohut« (kokaut), drugi pa »Koškar« (kaužar). Ništérni Slovaki so živelj v veuki držinaj. Takšo je tō bilau, ka so v veukom rami živele tri male držine, prejdjen je biu najstarejši moški. Legéngé so svoji penez nej meli, na skrüma so odavali pšenico ali kukarco. Spali so v štali, krmili so maro. Samo takšo deklo so si leko vōodebrali, štera je njine vōre bila pa tak bogata kak uni. Dekla se je mogla ženiti nin do dvajsetoga leta, indri do tridvajstoga. Slovaške dekletje, če so stele zvōdati, kakši bau njini mauž, so trausile šečo. Če je v förtok spadnilo dobro zrno, je dek-

ga nej s sebov zvau. Dekle so za snejo, pojbe za mladožence nutnaravnali, prva kak so šli na slejdnjo payout. V vesnici Mezőberény so vküper živelj Nemci, Slovaki pa Vaugri. Vsikši so ejkstra krčmau, gorice pa eške ejkstra cintor tō meli.

Takše stare šege so v vsigder vekši nevarnosti. Ka bi se slovaška kultura na Vogrskom gordržala, so se leta 1948 odlaučili, ka morajo Slovaki meti cejlo šolstvo v slovaškom geziki – od vrtca do univerze. Na začetki je šest takši šaul bilau, gde so samo slovaški včili. Kisnej so se mlajši včili v dvojezični vogrsko-slovaški šaulaj. Gnes je



Dvojezična tabla na slovaškoj šauli

med Karpatami kak panonski Slavi. Na gnešnjom Vogrskom so té Slavi tisti, šteri so že pred Vaugri na našoj zemlej živelj. Bili so kristjani, med njimi sta predgala sveta Ciril pa Metod, stari slavski gezik so leko v cerkvi tō nücali. Gda so Vaugri med Karpate prišli, so Slovaki ostali na sōvernom tali rosaga, Sloveni pa na južnom.

Vekši tau Slovakov gnes v svojom rosagi, na Slovaškom žive, depa na gnešnjom Vogrskom je tō dosta geste. S sōvera so prišli zvekšoga v 18. stoletji, oprvin kak tlačani (jobbágyok), šteri so vujšli od svojoga gospauda. V bregaj je je vnaugo bilau, na Alföldi pa so bili grünti pa vesnice prazne zavolo Törköv. Kisnej so Slovake poslali inan po rosagi tisti gospaudge, šteri so nücali delavce na svoji drugi grüntaj. Tak so Slovaki prišli v Pilis pa Bakony, med Donavo pa Tiso (na priliko v Kiskőrös), svoje vesi so napravili blüzi Békéscsaba tō. Vsi tej Slovaki so ostali v ednom rosagi, v Vogr-

tika odlaučila, ka Slovake na Vogrskom pa Madžare na Slovaškom vōminijo. V tistom cajti je blüzi 73.000 Slovakov odišlo nauve domauve iskat na Češko-slovaško. Vaugrov na drugoj strani je dosta več bilau, zatau so program dojavili. Leta



Slovaške strine v gnakom gvanti

2001 je živelj v našom rosagi po statistiki 18.000 Slovakov, njine organizacije pa računajo, ka má blüzi 100.000 lüdi slovaške korenjé ali guči té gezik.

ste. Gestj, štero se zové »točni«, pečejo v žirej z zribani krumplinov pa mele, cüjdejejo lük. Slovaški pavri so se lidam v svojoj vesi radi conali. Tak je



Tak je inda vōvidla slovaška pavarska iža

la mejla bogatoga, ovak pa srmačkoga moža. Če je keber spadno, je daubila pidjanca. Gda je sneja na zdavanje üšla, je nej smešla kaulivrat gledati, z lejvov nogauv najprva stau-piti, nej smešla oprejtj grob videti, ka bi go nesreča zaoidla. Pri rami mladožence je mogla brsniti v košaro djabok ali kan-klo puno vodé, ka naj bi ležej rodila. Gostüvanje so Slovaki zvekšoga v torek ali četrtek začnili, pred stau lejtami je trpelo en keden, sledik vsigder menje. Gda je sneja kusta gratala, je nej smešla tikvi vkradniti, ka bi dejte plešivo gratalo pa nej smešla piti iz kankle, ka bi dejte veuke čobe melo. Gda so se mlajši naraudili, so kričali »senau« - če je dekla bila, »slama« - če je pojep biu. Stare šege so držali cejli žitek. Gda je neka mrau, so ma penez ali kamen djali na okau, ka naj bi niko-

130 narodnostni slovaški šaul, največ v županijaj Nógrád pa Békés. Slovaki majo dve gimnazije, eno v Budimpešti, eno pa v Békéscsabi, zvün toga na pet viski šaulaj tō včijo njini materni gezik.

Center slovaške kulture na Vogrskom je Békéscsaba, gde je matični rosag opro konzulat tō. Najvekša slovaška ves je Pilisszentkereszt (slovaški Mlynky), gde do pomali začnili zidati nauvi slovaški kulturni dom, Hišo Slovakov. Nej davnik so se o tom zgučali vogrski pa slovaški politiki. V gnešnjom cajti je tau veuko delo, če pomislimo, kelko se ništérni od toga dva naroda med seuv svajüjejo. Istina pa je, ka vekši tau lidi, šteri na priliko vküper v ednoj vesnici živejo, Slovaki ali Vaugri, se ne brigajo za politiko pa dale v padaštvi vküper živejo.

-dm-

OD SLOVENIJE...

Sloveniji in Hrvaški naj bi pomagal tričlanski mediatorski svet

Da bi odpravila slovensko blokado pogajanj Hrvaške z EU, se je v prizadevanja za rešitev vprašanja meje med državama dejavneje vključila Evropska komisija. Komisar za širitev Olli Rehn, ki je obiskal Ljubljano in Zagreb, je tako vprašal celo Nobelovega nagrajenca za mir Marttija Ahtisaarija, ali bi bil pripravljen pomagati državama, da najdeta rešitev. Po navedbah medijev naj bi vodil tričlanski mediatorski svet, a tega v Bruslju niso potrdili. O pobudah Rehna, ki se je sicer zavzel za »tiho diplomacijo«, državi nista želeli govoriti niti se opredeljevati.

Obisk makedonskega premiera

Slovenija in Makedonija si prizadevata poglobiti sicer zelo dobre odnose na gospodarskem in političnem področju, sta v Ljubljani poudarila slovenski in makedonski premier Borut Pahor in Nikola Gruevski. Slednji se je srečal še s predsednikom republike Danilom Türkom in predsednikom DZ Pavlom Gantarjem ter se udeležil poslovne konference na GZS. Makedonski premier je slovenskega kolega tudi seznanil z reformami, ki jih je Makedonija naredila na poti v EU na področju policije, pravosodja, boja proti organiziranemu kriminalu, usklajevanja makedonske zakonodaje z evropsko in gospodarstva.

Minister Žbogar na prvem dvostranskem obisku v Bosni in Hercegovini

V skladu s prioriteto, ki jo za novo vlado pomeni Zahodni Balkan, je zunanji minister Samuel Žbogar za svoj prvi dvostranski obisk izbral Bosno in Hercegovino. Med delovnim obiskom je s kolegom iz BiH Svenom Alkalajem podpisal memorandum o pomoči Ministrstva za zunanje zadeve pri vključevanju BiH v EU in sporazum o gospodarskem sodelovanju med državama.

Držinske štorije (3)

Vsaka držina ma svojo štorijo, svojo pripovedj, stero največkrat poznajo samo členi držine pa kakšni sausedge, dapa vse oni tō nej. Spomini segajo nazaj največkrat do stari starišov, če so stariške kaj pripovedjali o njij, na življenje stari starišov pa starišov se pa tisti, steri te zgodbe pripovedjajo, sami tō spominajo. Ema Sukič je zdaj v Sakalauvcaj gorziskala Elzo Kondor (Makoš), po domanje Petjino Bōško, stero je življenjska paut iz male vesi odpelala v velki varaš v Meriki pa nazaj.

Najstarejša sestra

»Moja najstarejša sestra se je 1924. leta narodila. Kak je gorazrasla, ona je bila nam drugim druga mati. Mlajši smo eden za drugim bili, mali,

izpit (vizsga) za sabaula emo, pa je leko na svojo rokau opro eno sabaulstvo. Samo edno dejte sta mela, edno dekličino. Gda je že dejte malo zraslo, te

je sestra tō delat išla.

Lejpa rame sta si zozidala na štauk. Gda se je (h)či oženila, ona se je na štauki držala, njeni starištje pa spodkar. Tam je bila delavnica (mühely) tō, gde so šivali. Sestra se je navčila auto voziti, vsikši mejsce je prišla domau, gda so eštje starištje živali. Po tistim je tō večkrat prišla, na graubišče je prinesla rauže pa svejče. Vsigdar je pravla, tau je moja rojstna ves, mojo



Z najstarejšo sestro (s prave) na domanjom dvauri

menkši pa eštje menkši. Tak smo bili, kak gda edna koka pištjance ma pod sebov. Ona je materi dosta pomagala. Dapa boža pomauč je velka, kak pravijo, če ti Baug dosta birk (ovčic) da, te ti šonžete tō da, gde do se (h)ranile. Pa smo, Baugi vala, vsi gorazrasli.

Najstarejša sestra je eštje nej15 lejt stara bila, gda je na Štajersko išla služiti pa svoj krū iskat. Materni brat go je tavō spravō, prvin kak je druga bojna vōvdarila. Srečna je bila, ka je materni brat emo sabaulstvo (krojaštvo), gde so gvant šivali. Ona je tam pomagala. V sabaulstvi so delali trgé inaške, eden je bijo z Gorenjoga Senika. Njemi se je povidla moja sestra, zgučati sta si tō znala, ka sta obadva znala slovenski, tak sta se te oženila. On je te že

srce me vsigdar nazaj vlečē. Gda je moža zgibila, po tistim je eštje večkrat ojdla »domau«. Trno rada se je tū zdržavala. Dosta spoznancov je mejla, njau je vsikši človek rad emo, ka je ona trno rečliva bila. Zdaj dve leti, ka več ne oidi, ka go je ena nesreča dosegnola, gda je 83 lejt stara bila. Eden auto go je tavdaro pa v križeca go je poškodovau. Dugo je v špitalaj bila, ka so go malo vred vzeli. Zdaj z dvōmi palcē oidi, liki od daumi kraj več ne more titi. Zdaj mi demo kaj do njē pa go poglednemo, zet me pela, vej pa Gradec je nej daleč, samo 70 kilomejterov od nas. Najstarejša sestra je zdaj 85 lejt stara, lejpa lejta je njoj Baug dau doživeti.«

(se nadaljuje)

Zapisala: Ema Sukič

Pismo iz Sobote

Dun smo bejli gratali!

Lüblene moje, dragi moji, zgoudilo se je, spadno je! Ja, dolar je spadno, če na tou broдите. Pa naš standard tō vsikši den spadne nikam vse bole globko. Depa neje od toga guč. Gučim od snega. Ja, snejg je spadno pa zdaj dun vejmo, ka je zima gé. Najbole je zatoga volo zvün mlajšov biu veseli moj poznanec Kuki. Tou pa zavolo vsega toga, ka se je zadnje čase godilo pa se godi kouli tistoga Obame, ka je zdaj najbole naprej valaun človek v Merki pa na svejti.

- *Tou mi že tak na žile de, kak bi drugoga na svejti nej bilou, samo tej Obama, Obama, pa samo li Obama*, njemi tou rejsan na žile de, najbole pa v krčmej, ka ga tam dosta lidi leko poslušā. - *Pa tou samo zatoga volo, ka je un nej bejli gé. Pa zdaj tak vōvidi, ka mo mi vsi tō pomalek mogli negerigratali, ka mo kaj več vrejdnī. Eško dobro, ka je snejg spadno, pa smo bejli gratali!* si je globko zdejno, ka je leko znouva v sebe vlejo velki špricer.

Kak sam povedo, so mlajši tō z velkim veseldjom sprijali snejg, nej samo Kuki. Na, pa moja tašča Regina, trno čedna ženska, tō. Kak se je začno snejg na zemlou spiščavati, je že bila na okni. Gledala je pa li samo gledala, kcuj pa gučala, kak je tou lepou, ka de dun eške gnouk doživela, kak de vse bejlo. Depa una kak una, vej go pa poznate. Eške je ranč nej vse bejlo gratalo, že je začnola vujati. Eške je nej ranč vse bejlo bilou, je že začnola na glas brođiti.

- *Vej pa ja! Tak je tou pri nas! Mi moramo vsigdar slejdnji biti! Kak bi pa naj ovak bilou!? Če nemam ge brige, je niške nema!*

Niške se nej za tou njeno pripovedjanje gor gemau. Una po svojoj staroj šegi vsigdar mora vujati pa se nika čemeriti sama s seuv. Pa je zato eške edno pou vōre tak stala pri okni. Pa je vse menje bila srečna zavolo toga, kak de vse bejlo. Vse več je bilou lagve vole pa menje sreče. Dokeč je nej zletelo iz nje.

- *Ja, tak je tou! Vsi do prva meli spucani dvour, samo mi se pogroznemo nut v snejg!*

Gledali smo go pa gledali tavō. Vej je pa venej eške nej bilou več od dva pednja snega. Pa eške itak se je sipavo z neba. Pa sam njoj škeu tou povedati tō. Depa pri njoj se tou ne štē. Tada se je sama sebi toužila, kak mo slejdnji na toum svejti meli spucani dvour. Kak nas snejg zamete gor do streje. Gda pa je šou prejk po svojom dvouri soused pa je skur na nikoj prišla.

- *Na, na, ka sam prajla!? Soused de že zmeto snejg, pri nas pa od toga zvün mene ranč niške ne brodi. Kakša sramota, kakša sramota!* Vsi do prva meli zmeteni snejg, je cejla gotova gledala prejk k souseđi. Depa naš soused je nej nouri soused. Prejk po dvouri je šou samo zatoga volo, ka si je drva prineso za njegvi kamin. Un pa njegva žena sta kuman čakala, ka de snejg išo, pa ta leko pri ognji v kamini tak lepou romantično gledala, kak snejg dé.

Po tejm sam brodo, ka enja s tejm, kak trbej snejg mesti. Depa nej! Nikak je nej enjala. Samo je nouto vōmenila. Začnila je gučati, ka bi dun leko gnouk mi bili prvi pri tom deli, nej pa, ka smo vsigdar slejdnji. Več go niške nej škeu poslušati. Zato se je sama kcuj k deli vzela. Ranč se je začno najbole snejg sipavati, je una venej vkraj rivala snejg. Kcuj je sama sebi pripovedjala, kak na toum svejti samo una dela, vsi drugi pa smo manjacke, ge pa najvekši. Na drugi den je snejg enjo iti. Eške lepše je bilou, ka nej trbelo v službi titi. Tak smo se leko souseđi znouva dobili pri deli. Pomalek smo meli pa metali snejg, se zgučavali, šalili pa zmejs pili kūjano vino. Trno lepou smo se meli. Samo moja tašča Regina, trno čedna ženska, je gledala vō nad okno pa si vejn brođila, kakšni manjacke smo, ka tou tak dugo delamo. Po tejm, gda je prišo eške Kuki, njoj je vejn lagvo prišlo.

- *Kouli se guči, kak ma tvoja Regina trno rada Obamo. Nikak neške, naj bi bejli ostanoli*, je povedo tak naglas, ka se ga je čülo od Sobote pa ta gor do Srebrnoga brejga.

Miki

Ples z valekom v Somboteli

Na svete tri krale se je v Somboteli tō začno fašenski cajt. Skor vsikši konec kedna se

v Somboteli so s plesom oprli čestni gostje (díszvendégek), med njimi so bili župan va-

sednik samouprave dosta pomago pri ustanovitvi društva tō. Svojo organizacijo so

pa *Micka Ropoš* z Gorenjoga Sinika. Letos oprvin so Sombotelčani odavali drakše tombole, za štere so leko plesci vekše dare dobili. Glavni do-bitek (főnyeremény) sta bila vankiš pa valek. Gospaud, šteri je gvino, je mogo odabérati. Un si je valek vóodebro, tak ka je mogo plesati ž njim. Šker je med nogami držo pa je pleso z ednov ženskov tak, ka je mogla una tō tisti kratek valek med nogami držati. Pari so se minjavali, veseldje je velko bilau.

(*Tombolo so dali*: Zveza Slovencev na Madžarskem, Državna slovenska samouprava, Sombotelska varaška samouprava, Andovska slovenska samouprava, Radio Monošter, Hrvati iz Sombotela, gostje iz Köcska, člani sombotelskoga društva Av-



Dvanajset jubilantov društva

dobijo lidgé na plesaj razni organizacij, od županijskoga, varaškoga do manjšinski b-lov. Od tej je najvekši rovački ples, depa letos je bilau na slovenskom bali tō telko lüst-va, kak eške nikdar nej.

Kauli šeste vöre se je začnilo zberati lüstvo v obedovalnici (ebédlő) Univerzitetnoga središča Savaria (SEK – nekdešnja Viska šaula), gde so je

raša *dr. György Ipkovich*, predsednik SEK *dr. Karel Gadanyi* pa predsednik Državne slovenske samouprave *Martin Ropoš*.

Ranč na te den se je pred desetimi lejtami 19 sombotelski Slovincov odlaučilo, ka napravi svojo drūgo organizacijo, Slovensko kulturno društvo Avgusta Pavla. Na tau so se na bali po večerjdi

fehértvári, iz Szabadbattyána tō. Prišlo je dosta Hrvatov iz Sombotela pa takši, šteri majo slovenske korenjé ali samo slovenske padaše. Zbralo se je kauli stau štirideset lūdi, šterim je igro *Lajči Nemeš* s Hodoša. Muzika je nej samo slovenska bila, navzauči so leko plesali na rovačke pa na vogrske naute tō.

Nagnauk so samo med stole prišli v paverski gvant naravnani goslarge. Čüdivanje je bilo veuko, niške je nej čako, ka *Gorički lajkoši* z občine Gornji Petrovci svoje škeri tō s seuv prineséjo pa ka do veselo igrali. Zvün prekmurske muzike so se čüle porabske naute tō.

Kak vsikšo leto je letos tō dosta tombole vküprišlo. Domanje ženske so cedale flajсно odavale, lüstvo pa kipüvalo. Med dari so lejpi cekri tō bili, štere so splele strine *Ilonka Braunstein*



Nej je leko plesati z valekom med nogami



Ljudski goslarge s Slovenije na plesi

organizatori čakali z žmano gorenjesinčarskov palinkov. Plescom so krepko piti poslali strina *Ilonka Braunstein*, šteri so samo telko prosili, ka če rejsan uni ne morejo priti, aj dun na njino zdravdje pigejo. (Vüpajmo, ka so ozdravili, ka je edna krapla nej ostala.) Letošnji deveti slovenski bal

spominali z veukov tortov, v jubilejnom plesi so se na parketi sükali najbole aktivni člani, šteri so v preminauči deseti lejtaj največ napravili za Slovence v glavnom varaši Železne županije. Vküper sta plesala *Judita Pavel*, čestna članica društva pa *dr. Štefan Pinter*, šteri je kak prvi pred-

gust Pavel, med njimi posaba Géza Doma – vsejm lepau zalalimo.)

Plesci so po paunauči, gda so hrenovke (virslí) dobili, eške dugo plesali. Šteri so vómordjeni bili, so si malo vseli pa sledik dale plesali. Na konci so si vsi gorzamerkali – če januar, te slovenski ples v Somboteli, pa si obečali, ka kleti gvüšno pá pridejo.

... DO MADŽARSKE

Konferenca o plinovodu Nabucco v Budimpešti

Na pobudo premiera Ferenc Gyurcsányja je 26. in 27. januarja potekala v Budimpešti dvodnevna konferenca o načrtovanem plinovodu Nabucco, katere so se udeležili premieri in predsedniki dvanajstih držav. Plinovod, katerega izgradnja bi po današnjih načrtih stala od 9 do 10 milijard evrov, bi vodil iz Srednje Azije preko Turčije do Srednje Evrope. Premier Ferenc Gyurcsány je poudaril, da bi morala EU projekt podpreti z 200 do 300 tisoč evri, kajti v primeru plinovoda Nabucco ne gre le za gospodarsko nalozbo, temveč za projekt, ki lahko zagotovi energetska varnost Evropski uniji. Vsi udeleženci konference so se zavzeli za projekt, hkrati pa so izpostavili, da je zanj treba ustvariti pravne okvire.

Evropska komisija je na zasedanju 28. januarja za izgradnjo plinovoda Nabucco predlagala 250 milijonov evrov podpore in 55 milijonov za izgradnjo povezave med madžarskim in romunskim ter madžarskim in slovaškim plinovodom. Do pozitivnega premika pri načrtovanem plinovodu Nabucco je prišlo predvsem zaradi ukrajinsko-ruskega plinskega spora, ki je prizadel predvsem države Srednje in Vzhodne Evrope.

FIDESZ in krščanski demokrati za predčasne volitve

Opozicijski stranki – FIDESZ in krščanski demokrati – sta želeli na prvem izrednem spomladanskem zasedanju madžarskega parlamenta dati na dnevni red, naj državni zbor po hitrem postopku sprejme sklep o lastni razpustitvi. S tem bi ustvaril pogoje za razpis predčasnih volitev, ki bi jih predsednik države lahko razpisal hkrati z evropskimi parlamentarnimi volitvami. Predloga niso podprli ne socialisti ne liberalni demokrati, kajti o predlogu ne želijo razpravljati po hitrem postopku. Strinjali pa so se s tem, naj se razprava o predlogu opozicije začne na prvem rednem spomladanskem zasedanju madžarskega parlamenta.

-dm-

Delo, stero si planiramo na Slovenskoj zvezi v leti 2009

Na Slovenskoj zvezi plane programov pa drugoga dela pripravljava s kolegaricov Biserko Bajzek, vö speleva pa s pomočtjauv drugi lidi. Plane vsakšo leto v roké dobijo doma člani predsedstva, steri majo pravico kaj dola vzeti ali vcuj djasti, s svojim mišljenjom potrditi, če na dobro pauti odive ali nej. Tau je od lani 18 lidi pa eške 3 v nadzorni komisiji, s toga so 21. januara 2009 zvöjn ene članice vsi leko prišli, zakoj se njim lepau zavalimo.

Kak pri vsakšom deli, tøj se tū trbej pripravlati, gora ponöjcati tisto, ka človek vidi, če se nazaj obrne na prejšnja lejta. Gvüšna sam, ka smo v zadnji lejtaj trno dosta programov pripravljali, ponöjali lidam, tau je na leto kaulek tresti, od najmenši do najvejši. Na srečo v Porabji vse vasi, Varaš, slovenske organizacije, športna društva pa bola na rejdko gasilci tū majo svoje programe. Tau je trno dobro pa lepau, ka se Slovenci na Vogrskom mamozakoj srečati med seov pa z drugim narodom ranč tak. Ali, če je preveč, je že nej za asek. Zatok ka vsi, steri pripravljamo kaj, delamo zatok, naj vse več lüststva pride vküper, ovak nejma razmenja nika. Če je lidam kaj dosta, više, té moramo tau vpamet vzeti, poštvüvati. Tak brodim, ka je pošteno tak, ka na Slovenskoj zvezi moramo meti menje programov pa si vö najti drugo tašno delo, stero pá ovak slöjži slovenstvo. Ali programi pa morajo meti svoj nivo! Lanjsko leto je emo mišljenje predsednik Državne slovenske samouprave Martin Ropoš, naj Državno srečanje Porabski Slovencov potejm mamozakoj drugo leto. S tejm bi eštje vsakšo drugo leto itak dva velkiva programa bila za vse Porabske Slovence. Zatok, ka na Slovenskoj zvezi mamozakoj

tradicionalne Porabske dneve tū, na steri program že par lejt nazaj tak na veliko zovemo lüstvo kak na srečanje. Zatau de po tejm na leto samo eden velki program. Porabske dneve mo vsakšo drugo leto pripravljali na Slovenskoj zvezi, Državno srečanje Porabski Slovencov pa vsakšo drugo leto Državna slovenska samouprava, s sterim se Martin Ropoš tū strinja. Državna slovenska samouprava vküper s Slovensko zvezo si je že pred lejt 28. avgustuš, den rojstva Avgusta Pavla, odabrala za Den Slovencov na Vogrskom. Samo ka je na konci mejseca že na pragi šaulsko leto, zatau smo meli veliko srečanja furt kaulek 20. avgustuša, pa zatau tū, ka pauleg toga svetka v cejlom rosagi gnako mamozakoj fraj dneve. Naj lüstvo ne mautilimo vküper, zatau smo na zvezi Porabski den tū prejk djali na té čas, etak vsakši leko vej že na začetki leta, kak naj špara, nota vtala svoje dneve. Letos za vekške programe planiramo *Den slovenske kulture, Revijo mlašeči folklorni skupin iz Porabja pa Prekmurja, Srečanje gledališčnikov* s kratkimi igrami, *Mednarodni likovni tabor* (nemzetközöi rajztábor), *Mednarodno likovno kolonijo* (művésztelep). Za menše mlašeče programe mo meli kviz (vetélkedő), tekmovanje v recitiranji (szavalóverseny), srečanje s slovenskimi pisatelji, premiero mlašeči gledališki skupin, lutkovno gledališče (bábszínház) za vrtce, vküper z drugimi organizacijami Slovenske dneve na varaški šauli, jezikovni tabor v Pirani pa izlet v Prekmurje. Za vözraščeno lüstvo do menši programi: premiere porabski gledališčnikov, turnir z biciklini, pejški prejk Porabja (pohod), božični koncert pa razstave.

Zvöjn pripravlanja svoji prog-

ramov pa vse dela z domanjimi kulturnimi skupinami smo se vzeli, ka mo vse starinsko vküper brali po vasaj, ka eštje geste pa nam lüstvo tá dá. Tau nam je na zvezi lansko leto taostalo, letos nas pa več šké delati s tejm, ka je dobro zatok, ka té nika eštje döjn leko obranimo. Tadale mo delali na tejm, naj eštje vcuj najdemo lüstvo, steri do po potrejbi skaus leta pekli pa küjali indašnje domanjio porabsko gesti. Lansko leto smo iskali pa meli najbola samo v Varaši pa Slovenskoj vesi, letos mo po drugi vasaj tū šli. Letos mo spravljali mlado lüstvo tū, steri naj prejk vzemejo, se navčijo tau znanje v küjanji od tej vertinj. Ranč tak mo se tadale spravljali s starimi meštrijami. Lončarski krožek na števanovskoj šauli trno lepau dela, pri sterim nam školnik Laci Kovač tū dosta pomaga, vej pa ne dojda samo ceringo plačvüvati, je eštja dosta drugoga dela tū. Najvekši asek bi emo naš narod té, če bi iz tej mlajšov bar eden odebrau lončarsko meštirjo za svojo življenjsko delo. Tadale računamo na lüstvo, steri pletejo košare, drvenke, mekle, cejkare, redijo leseno škir, štijle, papirnaté rauže, ejglajo, prčece vö šivajo. Če mo samo goučali pa čakali, te mo se za par deset lejt na tau se tū že leko samo spominjali. Zatau moramo nagučavati, pridobiti tašno lüstvo, stero de včilo pa tašno tū, stero de se stelo navčiti. Na tejm tū delamo, naj lidgé s tejm delom v danšnjom žmetnom časi nika zaslöjžijo tū leko. Delo tak ma razmenje, če de se tau bola na veliko delalo, de se odavalo leko turistom iz Slovenije pa drugi rosagov. Pa ka je najbola fontoško, gora se drži! Tau tū ne čakamo, ka bi lüstvo nam zaubston delalo pa včilo druge, delo je plačano po pravičnoj pauti ali na konci leta

Samo v slovenskoj rejči

Slovenska zveza letos vsevküper štiri djilejšje planira, pa tau v vsakšom frtau leti gnauk, furt po srejdaj, 21. januara, 15. apriliša, 15. juliuša pa 18. novembra.

Tak brodim, ka je že čas bijo tomi tū, ka napravimo red, ka slovenske društva, samouprave, šaule, vrtci na Vogrskom gda pa kak leko prosijo pejnaze za svojo letno delo od Slovenske zveze. Eno je, ka prejdni, steri vodijo kašne organizacije, šaule, na začetki leta morajo napraviti svoje plane za delo pa zatau tū, kak spravijo vküper za tisto potrebne pejnaze zatok, ka je tau tak normalno. Sto leko dajo pejnaze za tau na Vogrskom pa v Sloveniji, tisti tau že tak vönapišejo, vöoznanijo v prvoj frtau leti, do pau leta pa se zagvüšno zvej, sto kelko je leko daubo za svoje plane. Drugo je pa, ka Slovenska zveza v prvoj frtau leti eštje tū ne dobi pejnaz za svojo delo, mora vödržati z iz prejšnjoga leta prišparanimi pejnazi. Zatau smo se odlaučili tak, ka mo dva djilejšja meli, gda mo se spravljali s tau temov.

Prošnje za pejnaze (podporo) se leko nota dajo oprvim do 1. apriliša, od drugim pa do 1. juliuša. Že se zdaj vej, ka de djilejš na tretjo srejo v obadvaujom mejsaci, etak vsakši pri cajt leko planira tadale svojo letno delo. Drugo je pa tau, ka **prošnje morajo biti napisane v slovenskoj rejči**, leko je v domanjio ali knjižnoj rejči. Rejsan je smejšno, ka smo na Slovenskoj zvezi za pejnaze, stero dobimo iz Slovenije, tašnim organizacijam tū davali podporo, steri so se eštje telko nej potrojdili, ka bi tau v slovenskoj rejči napisali. S tejm smo že tak dosta pomagali, ka smo pred lejt vküper postavili formular za prošnje (kérelem) v slovenskom pa vogrskom geziki, na sterom smo samo tašna pitanja postavili, od koj nam je potrebno znati pri tejm, kak se odlaučimo. Formular se dobi na Slovenskoj zvezi, steri se leko kopira, zvekšoma je tau že nin nej problem. Pri tاراčunanji vödani pejnaz so nisterni (dobro, ka je tašni malo) tū preveč nerédni, skur se njim moliti trbej. Pri tau tali mo po tejm tū od vsakšoga gnako prosili, naj se drži reda. No, največ organizacij pa leko postavimo za peldo, tak, gda prosijo pejnaze kak gda ta računajo, njim se lepau zavalimo.

**Klara Fodor
sekretarka ZSM**

dani dar v pejnazi. Eštje ne vejmo kak, dapa trojdili mo se na tejm tū, naj dosta bola vöponöjcamo tista vrednosti, ka Slovenci mamozakoj v Porabji, zatau trbej staupiti na delo, ka je povezano s turizmom. Pa tau, naj slovenski narod v Porabji s toga má nišen asek tū, naj ma prejk toga pomagamo leko v življenji. Ali povejmo, ka je opazo naš kolegar Karči Holec, ka je porabska pokrajina nin pa nin nej označena, ka je tau Slovensko Porabje, nej vogrsko pa nej slovensko. Tau se računa za pomauč pri našom deli!

Od tejm, kak spravljamo potrebne pejnaze, kak pomagamo delo porabski penzionisti,

stov, ka drugo vse mamozakoj eštje v plani za delo, bi bilo že preveč dugo. Vödavanje novin pa knjig, spravlanje vcuj valaun pejnaz pa drugo kaj pa prejk ma Uredništvo novin Porabje. Tak držim, ka je Slovenska zveza dosta knjig, kazet pa nisterni prospekte že vödala, ka je trno dobro. Dapa tak vidim, ka je fejst potrejen en pošten prospekt od Porabja od Porabski Slovencov, če se štjemo bola oprejeti pred svetom, če štjemo meti asek s turizma, če štjemo pomagati preživeti té žmeten svejt Porabje d.o.o.-ji tő.

**Klara Fodor
sekretarka ZSM**

OTROŠKI

SRAKINO GNEJZDO SRAKE ČRNAMLAKA

Na starom oreji si je mlada sraka v luknji napravila gnezdo. Istina, ka je una mlada sraka gé, depa ranč tak vej kradnoti, kak tou delajo velke srake. Ja, kakšna sraka pa bi bila, če bi tou nej vedla delati, ka nej? Že od najbolje mladi noug go zovejo sraka Črnamlaka. Tou pa zato, ka se najraj drži tam pri Črni mlakaj. Kradne, kradne pa vseposedi, samo naj se njoj prilika pokaže. Tak kak tistoga dneva, gda je najšla...

KOTIČEK

KAŠA

Sraka Črnamlaka je, kak vsikši den, lejtala više trej drejv pa vse koulivrat. Že trno dugo je nika čednoga nej vkradnola. Že dugo je nej zavolo toga bila nika gizdava. Če dugo, dugo je nej na glas po svojoj šegi raščala pa krakala. Kak bi pa, vej je pa nej mela zavolo koga! Pa je zatoga volo nej bila najboukše vole. Pa je v toj svojoj nej najboukšoj voli dun nika vpamet vzela. Venej na ednom dvouri je za stolom na trnaci edna mamca prebirala dinsko kašo. Tou jo je začnilo migati. Najprva se je sedla na stari orejo pa go gledala. Po tejm je priletejala malo bole bliže. Doj se je sedla na grajko pa gledala.

- *Tou mora biti nikaj dosta vrejdnoga, ka mati tou tak prebirajo*, si je broдила pa kuman čakala, naj začne kradnoti.

Nej dugo čakala. Ženska je odišla tanut. Vejn se je v künji na špajeti kaj kūjalo. Brž se je dola sedla pri kaši. Gledala jo je pa gledala. Takšo je eške nej vidla.

- *Tou je gvüšno velka vrejdnost*, si je broдила. - *Tou je gvüšno velka vrejdnost, ka je tak drouvno gé. Tou je gvüšno velka vrejdnost, ovak ne more biti!*

Eške dobro, ka je pravi čas čüla, kak mati vö iz rama dé. Brž je odletejla nazaj na grajko. Una pa je tadale prebirala kašo. Depa znouva je trbelo nazaj

nut titi. Ranč tou je čakala sraka Črnamlaka. Kak najbolje brž je bila na stoli pa vkradnola edno zrno dinske kaše. Pa kak najbolje brž je s tejm zrnem v klüni letejla v svoje gnezdo. Kak je zrno spistila vanga, že je začnola krakati pa raščati.

- *Na, naša Črnamlaka je znouva nikaj dosta vrejdnoga vkradnola*, so si brodile druge srake.

Sraka Črnamlaka pa je napravila više nji tri gizdave kroge pa odletejla nazaj do rama z dinsko kašo. Kakšna sreča! Nin je nikoga nej bilou. Z veliko silo se je s klünom zagnala v sklejco pune kaše. S takšno silo, ka je sploj nej vpamet vzela, ka je vertinja znouva prišla skouzi dveri tavö. Ka pa bi nesreča bila eške vekša, je v rokaj mejla meklou. Nej ena pa nej dva, se je zagnala prouti sraki Črnamlaki.

- *Išla š, ti sraka grda, kradljiva! Ti boš meni kašo kradnola, ti boš meni kvar delala*, je z meklou zamajnola prouti njoj.

Eške sreča, ka je sraka Črnamlaka trno bistra stvar. Brž se je pognala v zrak pa že letejla. Depa malo, malo je falilo, ka bi z meklou dobila po glavej. Vcejlak prestrašena je kak perün letejla do svojoga gnezda. Tam si je kuman odijavala. Gda je malo k sebi prišla, si je začnola broditi. Pa si je zbroдила, ka je istino mejla.

- *Tou zrno je trno dosta vrejdno blago. Kak bi pa nej bilou? Kak bi nej bilou, vej se je pa vertinja tak groubo doj svadila, gda me je zaodila. Če bi nika nej bilou vrejdno, bi se gvüšno nej tak zaganjala za mew. Ge sam rejsan prava sraka, ka vej m velko blago vkradnoti*, si je zgučavala sama s seuv.

Zato je brž po tejm, gda si je spočinoula, začnola lejtati više strej, više drejv pa vse koulivrat. V tom lejtanji je raščala pa krakala, kakšno veliko blago je znouva vkradnola. Gizdava je bila, kak se tou rejdko leko vidi pa čüje. Druge srake pa so se spitavale.

- Ka je li vkradnola?

- Nika trno dosta vrejdnoga.

- Ja, nikšno trno drago zrno.

- Kakšo? Zlato?

- Nej, dinsko!

- Ka pa je tou?

- Ka ge vej m! Sraka Črnamlaka tou gvüšno vej. Vej go pa čüješ, kak se zaganja.

Ja, sraka Črnamlaka se je tadale zaganjala po zraki pa raščala pa krakala od velke gizdavosti.

Miki Roš



Maturanti monoštrske gimnazije so imeli svoj ples 24. januarja v avli gimnazije. Pred plesom so jim v gledališki dvorani svečano podelili trakce z letnicama 2005-2009, ki jih bodo s ponosom nosili do konca mature, kajti le-ti simbolizirajo, da so tik pred zrelostnim izpitom. Na fotografiji eden od dveh 4. letnikov z razredničarko Marto Racker-Háklár.

MLAŠEČI

foto: Š. Bedič

ALI STE VEDELI ...

ZAKAJ RIBE NE ZMRZNEJO V POLEDENEM RIBNIKU?

ZATO KER RIBNIK POLEDENI LE NA POVRŠINI.

Zato, ker je voda najgostejša pri 4 °C. Voda, ki je hladnejša od 4 °C, se zato dviga in zmrzne na površju. »Ribe tako ostanejo na toplem«.



KAUT

PETEK, 06.02.2009, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 MARCO POLO, RIS., 10.00 ENAJSTA ŠOLA, 10.35 DOLGCAJT, 11.20 TO BO MOJ POKLIC: METALURG, 11.50 OSMI DAN, 12.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 PREŠEREN, SLOV. NAD., 14.20 SLOVENC V ITALIJI, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 DOKTOR PES, RIS., 16.00 SIMON V DEŽELI RISB S KREDO, RIS., 16.05 IZ POPOTNE TORBE: KVIZ, 16.25 V PRIČAKOVANJU BOŽICA, NORV. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, 17.55 DUHOVNI UTRIP, 18.10 LOJZEK, RIS., 18.20 ZAKAJ?, RIS., 18.25 STRASTI, TV NAD., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.40 EUTRINKI, 19.55 PETA HIŠA NA LEVI: STAROST JE ROKENROL, HUM. NAN., 20.25 NA ZDRAVJE!, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.55 POLNOČNI KLUB, 0.10 DUHOVNI UTRIP, 0.25 DRUŽINA: KO SO NASPROTJA PREHUDA, DOK. SER., 0.55 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 06.02.1991, 1.20 DNEVNİK, 1.50 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 2.15 INFOKANAL

PETEK, 06.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 10.00 ČRNO BELI ČASI, 10.15 MAGAZIN V ALPSKEM SMUČANJU, 10.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, 12.25 EVROPSKI MAGAZIN, 13.20 OPUS, 13.20 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 06.02.1991, 13.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, 15.15 GLASNIK, 15.40 ŠPORT ŠPAS, 16.10 PRIMORSKI MOZAIK, 16.40 ŠTUDENTSKA, 17.00 MIGAJ RAJE Z NAMI!, 17.25 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, 18.55 ZLATA ŠESTDESETA, 20.00 ARHITEKTURNA POTEPAŃJA, ANG. DOK. SER., 20.50 FRASIER, AM. HUM. NAD., 21.15 NEPREMAGLJIVA SILA, AM. FILM, 22.55 ZIMSKI POLJUB, NORV. FILM, 0.10 LEPA ZA UMRET, ANG. NAD., 1.15 INFOKANAL

SOBOTA, 07.02.2009, I. SPORED TVS
6.15 KULTURA, ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.30 ZAJČEK BINE, LUTK. NAN.; S SONCEM V OČEH, NAN.; TIMOTEJ HODI V SOLO, RIS.; RUBIČ PEPE, OTR. NAD., 9.15 IZGUBLJENI ZAKLAD TEMPLJARJEV, DANSKI FILM, 10.45 POLNOČNI KLUB: HALO - PROSIM?, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 TRANZISTOR, 13.50 ODDAJA ZA OTROKE, 14.00 PIKICA IN TONCEK, NEMŠ. FILM, 15.55 SOBOTNO POPOLDNE, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 LABIRINT - VITALNOST, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.20 ZAKAJ PA NE, 17.30 NA VRTU, 17.55 NAGRADNA IGRA, 18.10 Z DAMIJANOM, 18.40 DINKO POD KRINKO, RIS., 18.45 OZI BU, RIS., 18.55 VREME, DNEVNİK, UTRIP, ŠPORT, 19.55 PREŠERNOVA PROSLAVA, 20.55 PREŠERNOVI NAGRAJENCI, 22.00 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.30 HRI-BAR, 23.35 GANDŽA, AM. NAD., 0.05 GANDŽA, AM. NAD., 0.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 07.02.1991, 0.55 DNEVNİK, 1.15 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 1.40 INFOKANAL

SOBOTA, 07.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 7.00 SKOZI ČAS, 7.10 TV PRODAJA, 7.40 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 07.02.1991, 8.00 POLEMICA, 9.05 POSEBNA PONUDBA, 9.25 PRIMORSKI MOZAIK, 9.55 Z GLAVO NA ZABAVO - BIG FATHER, 10.20 ŠTUDENTSKA, 10.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, SMUK (M), 11.55 HANNOVER: HOKEJ NA LEDU, KVALIFIKACIJE ZA OLIMPIJSKE IGRE, SLOVENIJA - JAPONSKA, 14.15 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 15.20 TV PRODAJA, 15.55 SV. POKAL V SMUČARSKIH SKOKIH - EKIPNO, 17.45 MIGAJ RAJE Z NAMI!, 18.10 ROKOMET (M), TRIMO - CIMOS KOPER, 20.00 KOŠARKA (M), TEKMA LIGE NLB: UNION OLIMPIJA - BOSNA, 21.45 BLEŠČICA, 22.15 SLOVENSKI MAGAZIN, 22.40 SOBOTNO POPOLDNE, 1.00 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 08.02.2009, I. SPORED TVS
6.50 PREŠERNOVA ZDRAVLJICA, 7.00 PAJKOLINA IN PRIJATELJI S PRISOJ, RIS., 9.50 ŠPORT ŠPAS, 10.20 ANICA - ANICA IN ŠPORTNI DAN, OTR. NAN., 10.45 PRISLUHNIIMO TIŠINI, 11.15 FRANCE PREŠEREN-VLAĐO KRESLIN: O VRBA, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDEJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 NA ZDRAVJE!, 14.30 PRVI IN DRUGI, 14.45 FINA GOSPA, ANG. HUM. NAD., 15.15 NLP, 15.25 ŠPORTNE NOVICE, 15.35 GLASBENI TROBOJ, 15.50 NEDELJSKO OKO Z MARJANOM JERMANOM, 16.00 ŠPORT, DRUŽABNA, 16.30 KUHAŠKA ODDAJA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 MAKSI IN RUBI, RIS., 18.45 RECI NE!, RIS., 18.55 VREME, DNEVNİK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, 19.55 SPET DOMA, 21.45 PORTRET DOBITNIKA PREŠERNOVE NAGREDE ZA ŽIVLJENSKO DELO 2008, 23.05 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.30 POKVARJENA DEKLETA, ANG. NAD., 1.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 08.02.1991, 1.40 DNEVNİK, 2.00 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 2.30 INFOKANAL

NEDELJA, 08.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 7.50 SKOZI ČAS, 8.00 DR. FRANCE PREŠEREN: PEVCU, 8.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 08.02.1991, 8.30 GLOBUS, 9.00 TRANZISTOR, 9.35 Z GLASBO IN S PLESOM, 9.35 PREŠEREN V GLASBI IN PLESU, 9.40 26. SREČANJE TAMBURAŠKIH IN MANDOLINSKIH SKUPIN IN ORKESTROV, 10.10 PREŠERNOVA PROSLAVA, 11.20 PREŠERNOVI NAGRAJENCI, 11.50 TURBULENCA, 12.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, SMUK (Ž), 14.25 SV. POKAL V SMUČARSKIH SKOKIH, 16.55 HOKEJ NA LEDU, SLOVENIJA - NEMČIJA, 19.35 PREŠERNOV SPOMENIK V LJUBLJANI, 20.00 PO RUŠIJI, ANG. DOK. SER., 21.00 JESENIN, RUS. NAD., 21.55 LJUBICE, ANG. NAD., PREŠEREN V GLASBI IN PLESU, 22.55 L.M.ŠKERJANC-M.VIPOTNIK: GAZELE, 23.20 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 09.02.2009, I. SPORED TVS
6.30 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 OTROŠKA ODDAJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 IZJEMNE ŽIVALI, ANG. DOK. SER., 13.40 ZGODBA O NEKI INOVACIJI, DOK. FELTUN, 14.00 TO JE LJUBEZEN, KONCERT NUŠE DERENDA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 PAJKOLINA IN PRIJATELJI S PRISOJ, RIS. NAN., 16.05 PUŠČAVSKI MAROKO, OTR. NAD., 16.25 RAČUNANJE, NAN., 16.40 BUKVOŽER, OTR. ODD., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 FINA GOSPA, ANG. HUM. NAD., 18.00 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.10 PIPPI IN MELKIJAD, RIS., 18.15 DRAGI DOMEK, RIS., 18.25 STRASTI, TV NAD., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 POLEMICA, 21.00 ŽELITE, MILORD?, ANG. HUM. NAD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 UMETNOST IGRE, 23.25 GLASBENI VEČER: ZBOR ACCENTUS, FRA. ODD., 0.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 09.02.1991, 0.35 SAM MED VOLKOVI, ANG.

ODD., 1.25 DNEVNİK, 2.00 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 2.30 INFOKANAL
PONEDELJEK, 09.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 7.25 SOBOTNO POPOLDNE, 9.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, SUPERKOMBINACIJA SMUK (M), 11.15 TV PRODAJA, 11.45 SLOVENC V ITALIJI, 12.15 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 09.02.1991, 12.35 OSMI DAN, 13.20 POSEBNA PONUDBA, 13.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, SUPERKOMBINACIJA SLALOM (M), 15.15 SLOVENSKI MAGAZIN, 15.40 PRVI IN DRUGI, 15.55 TO BO MOJ POKLIC: DIMNIKAR, 16.25 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, SUPERKOMBINACIJA (M), 18.00 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 19.05 BERLIN, BERLIN, NEMŠ. NAN., 19.30 Z GLAVO NA ZABAVO - BIG FATHER, 20.00 SAM MED VOLKOVI, ANG. ODD., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 KNJIGA MENE BRIGA, 22.15 DIGITRON, 22.40 GLAVNI MAHOWNY, KAN. FILM, 0.25 INFOKANAL

TOREK, 10.02.2009, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 GEORGES BIZET: OTROŠKE IGRE, 9.20 GUGALNICA, LUTK. PREDSTAVA, 10.00 PUŠČAVSKI MAROKO, OTR. NAD., 10.20 RISANKA, 10.30 RAČUNANJE, NAN., 10.45 BUKVOŽER, 10.55 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 11.35 PORTRET DOBITNIKA PREŠERNOVE NAGREDE ZA ŽIVLJENSKO DELO 2008, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 UMETNOST IGRE, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NEKOČ JE BIL ŽIVLJENJE, RIS., 16.10 POTPLATOPIS, ANDOVŠKE ZGODBE, 16.30 KNJIGA MENE BRIGA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 FINA GOSPA, ANG. HUM. NAD., 18.00 ŽREBANJE ASTRA, 18.10 PRAVLJICE O ZOBNIH MIŠKAH, RIS., 18.15 HUPKO, TROBILKA IN PIHEC, RIS., 18.25 STRASTI, TV NAD., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 DOSJE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 SEDEM OBDOBJI ROCKA, ANG. DOK. SER., 23.55 PRAVA IDEJA!, 0.20 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 10.02.1991, 0.40 DNEVNİK, 1.15 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 1.40 INFOKANAL

TOREK, 10.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, TV PRODAJA, 8.35 SAM MED VOLKOVI, ANG. ODD., 9.25 NLP, 12.20 TV PRODAJA, 12.50 DOBER DAN, KOROŠKA, 13.20 DIGITRON, 13.45 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.40 BLEŠČICA, 15.10 STUDIO CITY, 16.05 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 10.02.1991, 16.30 PRISLUHNIIMO TIŠINI, 17.00 GLASNIK, 17.25 MOSTOVI - HIDAK, 18.00 REGIONALNI PROGRAMI, 18.55 KONCERT OPERNIH ARIJ, 20.00 MUZIKAJETO: BOSSA NOVA, 20.35 GLOBUS, 21.05 PRAVA IDEJA!, 21.30 GORAN VOJNOVIČ: MOJ SIN, SEKSUALNI MANIJAK, SLOVENSKI KRATKI FILM, 21.50 OTROCI S PETRIČKA, SLOV. DOK. FILM, 23.25 VRHUNCI ANGLEŠKE NOGOMETNE LIGE, 0.20 INFOKANAL

SREDA, 11.02.2009, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 9.10 MOBY DICK IN SKRIVNOSTI DEŽELE MU, RIS., 9.30 PAJKOLINA IN PRIJATELJI S PRISOJ, RIS., 9.55 POTPLATOPIS, ANDOVŠKE ZGODBE, 10.15 BERLIN, BERLIN, NEMŠ. NAN., 10.40 KNJIGA MENE BRIGA, 11.00 Z GLAVO NA ZABAVO - BIG FATHER, 11.25 DRUŽINA: KO SO NASPROTJA PREHUDA, DOK. SER., 11.55 DOSJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 POKALICA, 14.25 DIGITRON, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 NILS HOLGERSON, RIS., 16.10 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 FINA GOSPA, ANG. HUM. NAD., 18.00 ŽREBANJE LOTA, 18.10 TINČEK, RIS., 18.15 BACEK JON, RIS., 18.25 STRASTI, TV NAD., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 20.05 PETELJNI ZAJTRK, SLOV. FILM, 22.15 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.25 SVETO IN SVET, 0.40 TURBULENCA, 1.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 11.02.1991, 1.55 DNEVNİK, 2.30 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 2.55 INFOKANAL

SREDA, 11.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 7.20 TV PRODAJA, 7.50 SPET DOMA, 9.40 HRI-BAR, 10.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, EKIPNA TEKMA, 13.15 PRAVA IDEJA!, 13.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, EKIPNA TEKMA, 15.30 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 11.02.1991, 15.55 SV. POKAL V SMUČARSKIH SKOKIH, 17.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, EKIPNA TEKMA, 18.55 KMETJE, POLJSKA LIT. NAD., 19.50 TURBULENCA, 20.40 PRIJATELJSKA NOGOMETNA TEKMA, BELGIJA - SLOVENIJA, 22.45 SAMUEL BECKETT: O, KRASNI DNEVI, TV PRIREDBA PREDSTAVE SNG DRAMA LJUBLJANA, 0.05 SLOVENSKA JAZZ SCENA: IRENA VIDIC KVINTET, 0.55 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 12.02.2009, I. SPORED TVS
6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, 7.05 DOBRO JUTRO, POROČILA, 9.10 NILS HOLGERSON, RIS., 9.35 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 10.20 MAKSI, DANSKA NAD., 10.50 TURBULENCA, 11.40 SVETO IN SVET, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 PETA HIŠA NA LEVI: STAROST JE ROKENROL, HUM. DRUŽ. NAN., 13.45 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 GUMBEC IN RJAVEČEK, RIS. NAN., 16.10 MOJE SANJSKO KOLO, KRATKI DOK. FILM EBU IZ TURČIJE, 16.25 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 PASTIRŠKE HIŠE NA KRASU, DOK. ODD., 18.00 ŽREBANJE DETELJICE, 18.10 MILAN, RIS., 18.15 PUJSA PEPA, RIS., 18.25 STRASTI, TV NAD., 19.00 DNEVNİK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 21.00 BEGUNCA - PRIMER DR. RADOVANA KARADŽIĆA IN GENERALA RATKA MLADIĆA, NIZOZ. DOK. ODD., 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OSMI DAN, 23.35 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 12.02.1991, 0.00 DNEVNİK, 0.35 DNEVNİK ZAMEJSKE TV, 1.00 INFOKANAL

ČETRTEK, 12.02.2009, II. SPORED TVS
6.30 INFOKANAL, 9.15 TV PRODAJA, 9.45 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, VELESALOM (Ž), 11.15 TV PRODAJA, 11.45 SEDMA MOČ OSAMOSVOJITVE - TV DNEVNİK 12.02.1991, 12.10 PO RUŠIJI Z JONATHANOM DIMBLEBYJEM, ANG. DOK. SER., 13.15 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, VELESALOM (Ž), 15.05 GLOBUS, 15.35 IZJEMNE ŽIVALI, ANG. DOK. SER., 16.00 EVROPSKI MAGAZIN, 16.30 MED VALOVI, 17.00 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 SV. PRVENSTVO V ALPSKIH DISCIPLINAH, VELESALOM (Ž), 19.00 Z GLASBO IN S PLESOM, 19.00 KVARTET FLAVT NEREIDE, 19.25 26. SREČANJE TAMBURAŠKIH IN MANDOLINSKIH SKUPIN IN ORKESTROV SLOVENIJE, 20.05 LIGA PRVAČOV V ODBOJKI, ACH VOLLEY BLEĐ - ZENIT KAZAN, 22.00 ŠTEVILKE, AM. NAD., 22.40 TEMNOPOLITI ARJUEK, NEMŠ. NAD., 0.15 ZABAVNI INFOKANAL

*Zveza Slovencev na Madžarskem
Vas vljudno vabi na proslavo ob*

SLOVENSKEM KULTURNEM PRAZNIKU,

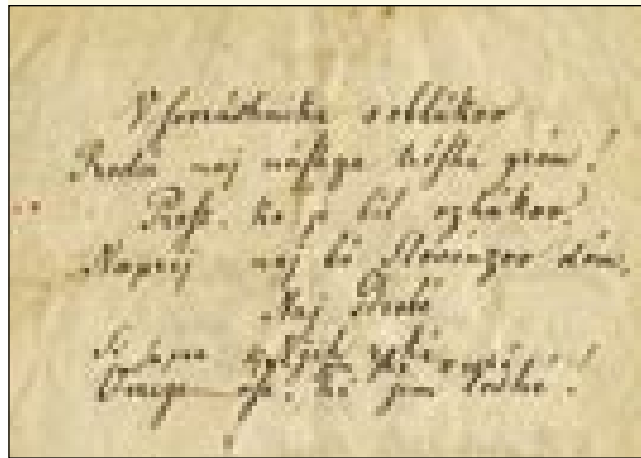
*ki bo v nedeljo, **8. februarja** 2009, ob **16.00 uri**
v konferenčni dvorani
v Slovenskem kulturnem in informationem centru
v Monoštru.*

*O pomembnosti praznika in kulture bo spregovorila
Marija Kozar iz Sombotela.*

*Kulturni praznik bomo počastili
s predstavitvijo CD-ja
ljudskih pevk ZSM Monošter in Števanovci.*

V programu bodo sodelovali:

*Pevski zbor ZSM DOŠ Gornji Senik,
pevska skupina Sombotelske spominčice,
Tamburaško društvo Drotmantraši (Radenci) in
Prleški frajtonarji (Ljutomer).*



*V sklopu programa ogled razstave **Pustne maske**
iz **ptujskega območja**
Pokrajinskega muzeja Ptuj v razstavnem prostoru
v Slovenskem domu.*

Vljudno vabljeni!

Spoštovani gostje!

»Tüchen četrtek«

tudi v Monoštru v restavraciji Lipa!

26. februarja 2009 vam nudimo

50 %-ni popust na hrano in pijačo.

Rezervacija: 0036-94-383-060

Vljudno vabljeni!

Kedves Vendégeink!

Torkos csütörtök

Szentgotthárdon a Lipa Étteremben is!

2009. február 26-án 50 %-os kedvezmény

az étel és italfogyasztásra.

Asztalfoglalás: 94-383-060

Várjuk Önöket!

Porabje

**ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM**

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada
RS za Slovence v zamejstvu in po svetu
ter Javnega sklada za narodne in etnične
manjšine na Madžarskem.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600
HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale
države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174
7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB